

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 209.
Archiwum Baworowskich

582. Listy do St. Złoczowskiego od króla Jana Kazimierza i hetmana zaporoskiego Pawła Tetery
i in. 1665-1716, K. 12.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Депозит 50-00 АН УРСР
ВІСІМ П'ЯТОКІВ
№ 15ab-582

2010

ф. Зіоревських

34

Нарк.

Wielki Panie Gerazy Habicki
moy wielki Wiele Panie y Praie.

Nielazna mi rzecz Wn. MM Pana bora publici zelotyja: jako tego krotky Zestaw in
Sudas swawoni: skaz gaj nie wadny swawoni zawrzeszaj: ale wistozki aby
Conpulsoris co raz w Ukrainie nominiscentis mali Sgadzoni byli, jako to Pan. Dymstasky
Wykuczki y ad gremium Sejmiku Wojewodztwa Wn. MM Pana, recurro znowy
Sugowki; powierem iz meas propoziciones laski swey non desines Suffragio; y
aby wprost Awtok w Instrukcy Ich Majm. Panem. Postom na przyrzecy duzego
Sejmu officios swojz penazy Dawidscy Wn. MM Pana. Wzynahtow; y dobru
Oczygony prodekt; y moze obligat; ekordym iz ten. Wn. MM Panu zarlugowa
nieke Krowemu; naten izas powolne zasylan Wolugi; z Poloncy 29
Januay A. 1666.

Wn. MM Panu
z prosby

Styga
Janet Tevera
Het: moyi Dymstaska

Wielki Wice Książę Jan i Bracia
Jego Książę Jan Stefanowski Hieronim
Książę Hieronim Jan Halicki Dwo-
rzaniowie Pokoiewni i Rotmistrzowie.
Jego Królowi.

1666 224 Janusz

Fk. 34. N. 4.



Handwritten signature or initials in the bottom left corner, possibly reading "Janusz" or similar.

Jar Karimierz Łaski Biezy, Krol Polski Wielkie Litewskie
Luskie Pruskie Mazowieckie Zmudzkie Inflantkie Smoleńskie
Czerwikowski a Szwedzi Polski Wandaliski i Kiedziency K. S. W. L.

Wrodzony Wiernie Nam Miety, Z usnory wazy putnowe i e norenne prace wiekli:
smay zararem przednie drugie zaprzytycia Naszym do rezydentow zny:
lity, uszyni uszy potrzebna deliberacja z S. Senatorami do Polu Naszego
zgromadzeni o zlozeniu Seimu Ordynaryjnego, niak najprzednym czasie,
wymagadajac Dobru pospolitemu, i ako obymie Inkwizytami Naszymi wygadzaj;
czyni czas zymie idce Seimowi nasnadone z Seimilow Bredsteimozajk uszy:
tutej Stany Duplej obnieszalimoy. Leguimius zalyz Myer: P. aby z
pominosci inwery concuwas doley spolney osho Dobra Ouzypay obrady,
stawi uszy ne osoba inwery, na Seimie przed Seymoy Wozna pre: naklonyz aby z
Myer: P. chciat to zgromadzeniu tamczym na Braci inwery promouere, co
ratio Secty i calosi Ouzypay, tudien potrzebny onei re polcaruiz, stowazje
ne do Inkwizytorow Naszych, litwa uszy panabedie pilnie sadamy, biorac
z Nas samych porozjedat, zialuim Karzaniem z miloscia, chodiemy osho
Dobra tez Ouzypay od porzatkku Panowania Naszego. Wczyniemyliby na tam
tym meizca maleu slonimlemeritas, uime i alia chciata czynie, mawzy
cnota wrodzona, litwas Nam pominien Myer: P. Dai zasozyt Oshonemone
Nasemu niedopuskajac preualere zasueley stoci. Oshonemone Nas MW.
pominien ta inwery przypluga do poradzenia wshuier, ku tobe indy z dno:
sai, litwemu natenidas dobrego od S. Boga rydekny jedronia. Panu War:
nawie dnia XXX Mca Gndnia Polu Naszego MDC LXV Panu:
wanu Naszego Poluiego z dzeduiego XVII Polu.

Stawomil

Wrodzemu Stepha
nowi Zloczowskiemu
Chorazemu Zemie Hali
chey Wremelam m^o
temu

1665

12 30 x 6 1/2

Fl. 34. N. 2.



Jan Kazimierz & Bożey Tashu Król Polski Wielkie
 Litwie Litewskie Pruskie Mazowieckie Smoleńskie
 Inflanckie Wolhyni Kiowskie Smoleńskie Rymickowskie
 A Szwedzkie Gotzkie Wandalzkie Dzierżony Król

Widzony Wiemie Nam miły Niewatgiemy ze Wiem Turia wtey
 ktorz Nam y Oyczyznie debes Wuzze y Zyczkliwosci Statecznie
 perseuerando, mi barzey mi Dyczysz tyho iako nayprzedzey,
 widziec Pacatam Florenteny tey Oyczyzny. Chiey ze do
 uspkhwienia oney na jibyszlym Przedseymnym Podolskym Wore!
 wodstwa Sejmiku, mi tyho sig sam Szerze przytozye, ale y
 Prauy na nim zgromadzony wieci do tego, aby na Sejm w Arty,
 kutach Swich mi takowego nie wnosih, cohy Prawa Nasze Kró-
 lewskie Wislure y Dzytey Zamieszanie iakie causare miat, gorzko
 Wiem Turiey zadamy. Onemu dobrego od Pana Boga Dyczyc zow
 ura Pan w Warszawie Dnia XVII^{to} Mesz Sycznia Roku Panstwie
 M D C LXVI Zarzawami Nasze Polskie y Szwedzkie XVII^{to}

Угодное мнѣ Стефанови
Лтоцкоу сирѣчь мнѣ Бо.
госреду Салиди мнѣ
Кочинскому Касен
ворени Кан Митю

1656 217. Сызаня.

Ф.к. 34. №3.



Komput Generalney Wojska Koronnego
 Naj. & Smci. za zgodę Stanow Szlacheckich
 na sejmie warszawskim sub favore
 Traktata Koncludowanym ufer mowacy
 Anna Dni 1791

Pute Naj. Krola Smci.

Husaryw

Krol Smci koni	100
Wwda Lubelski koni	55
Wwda Marowicki koni	55
Podchorbi Wkorny koni	50

Pancerne

Krol Smci koni	100
Wwda Padalki koni	50
Wwda Penczycki koni	50
Wwda Belski koni	50
Wwda Marowicki koni	50
Wwda Hetmanski koni	50
Wwda Inflanski koni	50
Skarżatki Wk. koni	50
Kancelarz Wk. koni	50
Podkancelarz Litew. koni	50
Podchorbi Kadetow koni	50
Kuch mistrz koni	50
Pisarz polny koni	50
Czesnik koni	50
Starosta kominiarski koni	50
Starosta Belski koni	50
Starosta Ropczycki koni	50
Starosta Kosciuszki koni	50
Beduchowski koni	50
Braniczki koni	50

Pute Naj. Krolowic Smci.

Husaryw

Krolowic Smci koni	80
Skarżatki koni	55
Starosta Lubowski koni	55
Starosta Dranski koni	55

Pancerne

Krolowic Smci koni	80
Wwda Szdomierski koni	55

Wojewoda kijowski	50	
Wojewoda Smoleński	50	
Wojewoda wotynski	50	
Wojewoda Mulkowski honski	50	
Kasztelan Sandomierski Ka	50	
Kasztelan Podlaski	50	
Kasztelan Kaniemicki	50	
Referendarz Koronny	50	
Podstoli Litwa	50	
Starosta Włodzimierski	50	
Podkomorzany Koronny	50	
Chorąży wotynski	50	
Ciwni	50	
Selimirski Sędzią wojewodny	50	
Blizor	50	
Ostarowski	50	
Pułk Hermanna Koronny		
Ausarya		
Hetman Koronny w Koronny	80	
Marszałek Nadworny Koronny	50	
Pisarz polny Koronny	50	
Starosta Sandomierski	50	
Panierne		
Hetman w Koronny	80	
Kasztelan wojnicki	50	
Podkomorzany Koronny	50	
Chorąży heron	50	
Podchorąży heron	50	
Starosta Gwizdki	50	
Starosta Styrzyski	50	
Starosta Przewyżki	50	
Starosta Stumaki	50	
Starosta Mierzwicki	50	
Kozakowski Kastelanie	50	
Kastelanie Koronny	50	
Stenderzki	50	
Luzonowski	50	
Chyma idowski	50	

Włodzki: kasztanie	50
Zajacowski	50
Czarny polny	50
Czorny Halicki	50
Kozłowski Podczasy Halicki	50
Kamieński	50
Putk. Hetmana Wieron.	50
Kusary	50
Hetman polny Wieron.	50
Kasztan tybeli	50
Oporny Wieron	50
Strasnik	50
Starosta Wieron	50
Wielkowskie Kastele	50
Głogowski	50
Czacki Stolnik Wieron	50
Czerwony Pod Szat.	50
Gajkowiecki	50
Duczyński	50
Kwasniewski	50
Kadziński	50
Swidziński	50
Stadyski Czorny Wieron	50
Derzowski	50
Trabicki	50
Trabicki	50
Chorągwie Lekkie	
Putk. Kraj. Król. Smier	
Popławski S.	
Sitko S.	125
Adamowicz S.	
Łożek utan S.	125
David utan	
Murza S.	125
Cymbay Wian. Koni	100
Putk. Hetm. Wieron	
Duczyński Koni	50
Strach	50
Łożek utan Koni	50
Oporny Koni	50
Kozłowski Koni	50

Pułk Hetm. Polnygo Keron
 Ciarnowski koni --- 50
 Jaworski --- 50
 Tomkiewicz srom --- 50
 Dobrowolski koni --- 50

Dajonia
 1mo Gwardya konna 1110 Smu
 Podkurny 2700 Litera 1000
 2do Kptency Smu pod Komornym
 Korynny 500 Porcyi
 3to Kystenica Smu pod Puthowem
 diens Schunynens 500 Porcyi
 4to Hetman W. K. pod Gnatem
 Marcom Granowski 500 Porcyi
 5to Podstolego Keron. & Generatem
 Gieszow 500 Porcyi
 6to Puthowicki Penderowicko
 Porcyi --- 500
 7mo Hetm. Polnygo Keron pod Gnatem
 Marcom purnofen 500

Infanterya
 Gwardya 110 Smu hic et nunc
 pod Puthowickim Korynny
 menski 3000 Porcyi
 Kptency Smu pod Gnatem
 Leytnantgraffen Flemingien
 Porcyi --- 1000
 Kptency Smu pod Komornym
 W. K. Litenskiego 1000 Porcyi
 Hetm. Keron. pod Gnatem Bar
 then Komendantem W. K. mienca
 Porcyi --- 9000

Hetman Polnygo Keron. pod
 Brygadyerem Sypon Komon
 dantem J. Korynny 8000 Porcyi
 Gnata Altbleryi pod niem
 dem Samym 8000 Porcyi

Piechota Puzierska
 Hetm. Keronny --- 100
 Hetm. Polnygo Keron. --- 100
 Hachysparycy Laski Keron. 100

Tantum Omne est
 No. 1716
 7134. No.

Ami Mela du Pani (Pony) Haliki⁹
am Pani & Braie.

Podziękuję za braterski amn Pana affekt
wysłany do mejgo amn Pana, now
reporco powrotaj. i wie nie list ile
pozer postan abje mogt andicare hozy
wog more affeie msini, delkego zebje
am n Pana wshala abendi. Corak
ne starby wie zaleinje amn Pan

Zostare.

Epithi d 3 January

2620

2620

Wm J. W. W. W.
Lamy Bras
V. J. W. W. W. W.
W. J. W. W. W. W.
W. J. W. W. W. W.

1670

London 23

FK 31. 12

Omu Wiele dliem
 Pana q Prate Polli
 Panu Stepanowi Et Do
 asliem Chorgemna Hali
 ekiem Mn Panu abey

Not odd a the hughmest
 & the amu hughmest
 hughmest

1669

11

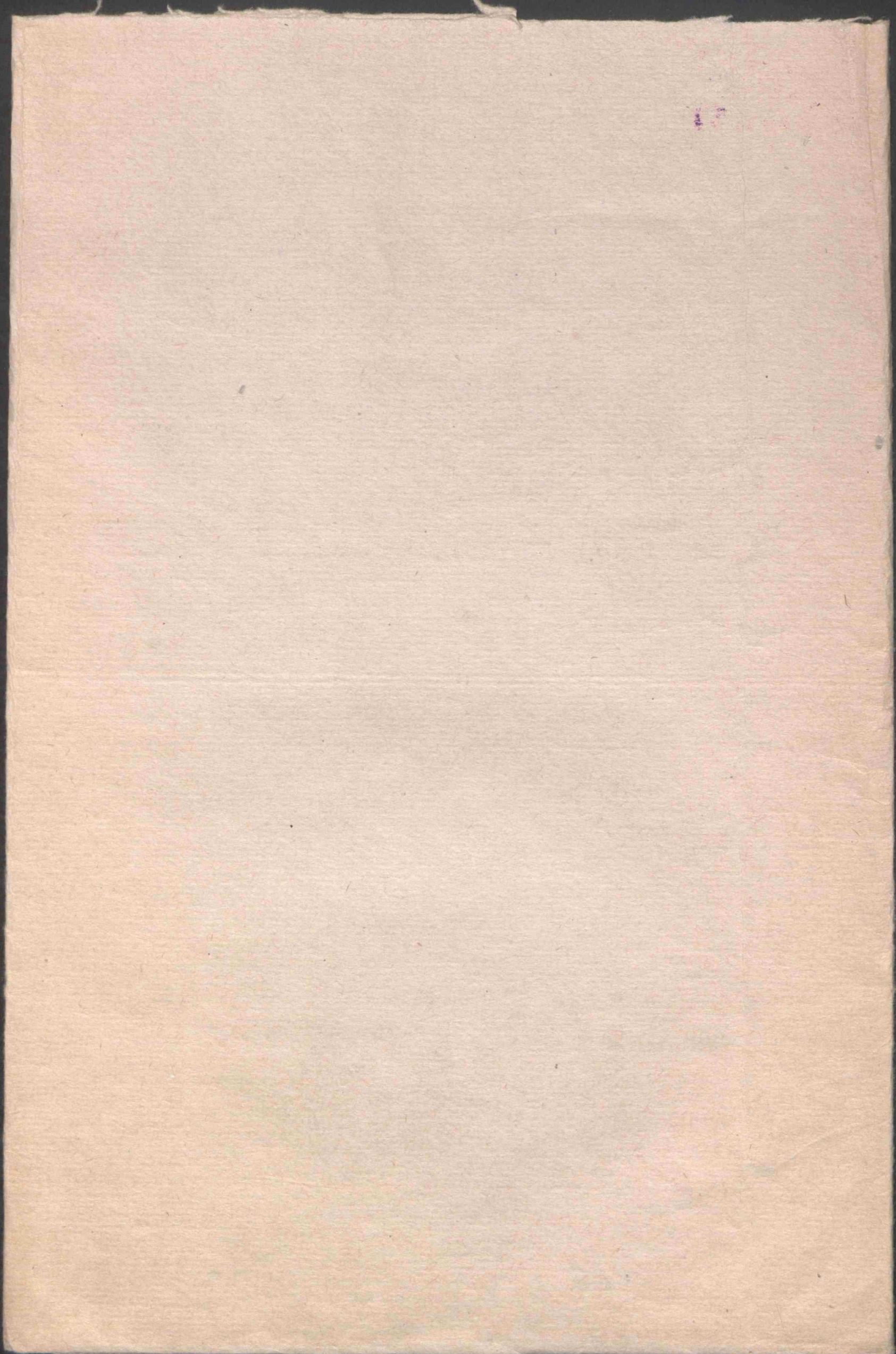
Pro wiele M. Pani Kozey Kralice
Mey wiele M. Pani y Braue

Ja som z ansee moicy tom M. Panu wstydny...
trne zymadecat...
Kozem moim...
stat, poragey my...
Am M. Pana, ktoru...
wobit nieinterponali...
czyiggali...
Am M. Panu domnie...
nego za pierzys...
Am M. Panu. ktoru...

26 January 1669
ep. Esther

Am M. Panu y Braue

Am M. Panu y Braue
Am M. Panu y Braue



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.